

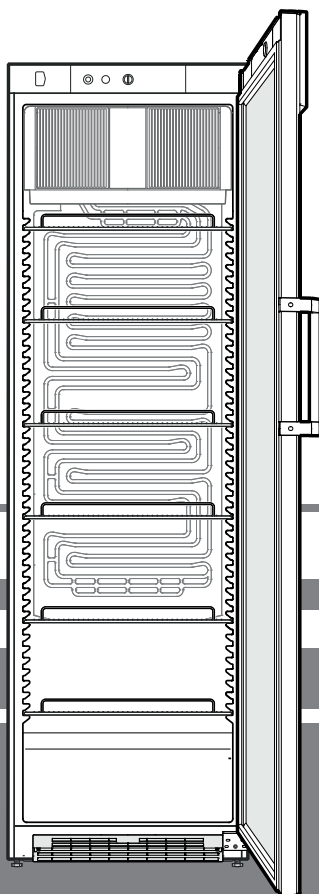
Preklad návodu na použitie

Chladnička na nápoje

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie

strana 72

SK



FKDv 4513

7085 818-02

LIEBHERR

Obsah

Klasifikácia výstražných upozornení	72
Databáza EPREL	72
Bezpečnostné a výstražné pokyny	72
Symbole na zariadení	73
Používanie v súlade s určením	73
Predvídateľné chybné použitie	73
Vyhlásenie o zhode	73
Emisie hluku zariadenia	73
Klimatická trieda	74
Popis zariadenia	74
Inštalácia	74
Vyrovnanie zariadenia	74
Rozmery zariadenia	74
Elektrické pripojenie	75
Zapnutie a vypnutie zariadenia	75
Nastavenie teploty	75
Chladenie	75
Rozmrazovanie	75
Čistenie	75
Porucha	76
Uvedenie mimo prevádzku	76
Pokyny pre likvidáciu	76
Dodatočné informácie	76
Výmena dorazu dverí	77

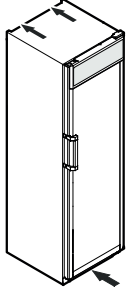
Klasifikácia výstražných upozornení

 NEBEZPEČENSTVO	označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia, ak sa jej nezabráni.
 VAROVANIE	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa jej nezabráni.
 OPATRNE	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké alebo stredné poranenia, ak sa jej nezabráni.
POZOR	označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok vecné škody, ak sa jej nezabráni.
Upozornenie	označuje potrebné upozornenia a tipy.

Databáza EPREL:

Od 1. marca 2021 môžete nájsť informácie o energetických štítkoch a požiadavky na ekodizajn v európskej databáze výrobkov (EPREL). Na nasledujúcom odkaze nájdete databázu výrobkov: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Zobrazí sa Vám výzva na zadanie označenia modelu. Označenie modelu nájdete na typovom štítku.

Bezpečnostné a výstražné pokyny

- **VAROVANIE:** Vetracie otvory v kryte zariadenia alebo v montážnom kryte nezatvárajte. 

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo prostriedky, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

- **VAROVANIE:** Nepoškodte chladiaci okruh.

- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo požiaru! Neprevádzkujte v chladiacom priestore žiadne elektrické zariadenia, ktoré neodpovedajú odporúčanému typu konštrukcie od výrobcu.

- **VAROVANIE:** Sieťový kábel sa nesmie pri inštalácii zariadenia poškodiť.

- **VAROVANIE:** Viacero konektorov/rozvodné lišty, ako aj iné elektronické zariadenia (napr. halogénové transformátory) sa nesmú umiestňovať a prevádzkovať na zadnej strane prístrojov.

- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pod krytom sa nachádzajú časti pod napätím. Vnútorne osvetlenie LED nechajte vymeniť alebo opraviť zákazníckym servisom alebo vyškoleným odborným personálom.

- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo poranenia LED žiarovkou. Intenzita svetla LED osvetlenia zodpovedá laserovej triede RG 2. Ak je kryt poškodený: nepozerajte optickými šošovkami z bezprostrednej blízkosti priamo do svetla. Môže sa pri tom poškodiť zrak.

- **VAROVANIE:** tento spotrebič treba upevniť podľa návodu k použitiu (návodu k zabudovaniu), aby bolo možné vylúčiť nebezpečenstvá v dôsledku nedostatočnej stability.

- Toto zariadenie môžu obsluhovať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami, ak obsluhu vykonávajú pod dohľadom spôsobilej osoby alebo boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a poznajú z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu spôsobilej osoby.

- V spotrebiči neskladujte žiadne výbušné látky, ako napríklad aerosolové nádoby s horľavým pohonným plynom.

- Zariadenie musia inštalovať 2 osoby, aby sa zabránilo vzniku poranení a vecných škôd.
- Po vybalení zariadenia skontrolujte zariadenie ohľadom poškodení. V prípade poškodení kontaktujte dodávateľa. Zariadenie nepripájajte na napájanie napätím.
- Nebezpečenstvo omrzlín! Zabráňte dlhšiemu kontaktu pokožky so studenými povrchmi (napr. s chladenými/mrazenými výrobkami). V prípade potreby vykonajte ochranné opatrenia (napr. rukavice).
- Opravy a zásahy do zariadenia môže vykonať len zákaznícky servis alebo na to vyškolený odborný personál. To platí i pre výmenu kábla sieťovej prípojky.
- Opravy a zásahy na spotrebiči vykonávajúte výlučne pri viditeľne vytiahnutej sieťovej zástrčke.
- Zariadenie montujte, pripájajte a likvidujte výhradne podľa údajov uvedených v návode na použitie.
- V prípade poruchy vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
- Odpojte sieťový kábel zo siete iba potiahnutím za zástrčku. Neťahajte za kábel.
- Zabezpečte, aby sa potraviny s vypršanou dobou ich spotrebovania nekonzumovali. Potraviny s vypršanou dobou ich spotrebovania ekologicky zlikvidujte.
- Vnútorné osvetlenie LED nepoužívajte na osvetlenie miestnosti. Vnútorné osvetlenie LED v spotrebiči slúži výlučne na osvetlenie vnútorného priestoru spotrebiča.
- Nebezpečenstvo požiaru! Vo vnútornom priestore zariadenia zabráňte manipulácii s otvoreným ohňom alebo zdrojmi zapálenia.
- Nebezpečenstvo požiaru! Alkoholické nápoje alebo nádoby obsahujúce alkohol musia byť pri skladovaní výhradne tesne uzavreté. Prípadne unikajúci alkohol sa môže zapáliť od elektrickej inštalácie zariadenia.

Symboly na zariadení

	Tento symbol sa môže nachádzať na kompresore. Vzťahuje sa k oleju v kompresore a upozorňuje na nasledujúce nebezpečenstvo: Pri prehltnutí alebo vniknutí do dýchacích ciest môže byť smrteľný. Toto upozornenie je dôležité iba pre recykláciu. V normálnej prevádzke nevzniká žiadne nebezpečenstvo.
	Varovanie pred horľavými látkami.
	Táto alebo podobná nálepka sa môže nachádzať na zadnej strane zariadenia. Vzťahuje sa na zapené panely vo dverách a/alebo v telese. Toto upozornenie je dôležité iba pre recykláciu. Nálepku neodstraňujte.

Používanie v súlade s určením

Táto chladnička je vhodná pre profesionálne použitie v komerčnej oblasti a v maloobchodoch. Môže sa použiť na uskladnenie, prezentáciu a predaj chladených balených potravín a nápojov. Je vhodná na odvoz chladeného tovaru zákazníkom.

Zariadenie je koncipované na použitie v uzatvorených priestoroch. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.

Predvídateľné chybné použitie

Zariadenie **nepoužívajte** pre nasledujúce použitia:

- Skladovanie a chladenie
 - krvi, plazmy alebo ďalších telesných tekutín na účely infúzie, aplikácie alebo zavedenie do ľudského tela.
- Použitie vo výbušných oblastiach.
- Použitie vonku alebo vo vlhkom prostredí a prostredí so striekajúcou vodou.

Neodborné použitie zariadenia vedie k poškodeniu alebo pokazeniu uložených výrobkov.

Vyhlásenie o zhode

Bola vykonaná kontrola tesnosti chladiaceho okruhu. Zariadenie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam, ako aj smerniciam EÚ 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2009/125/ES a 2011/65/EÚ.

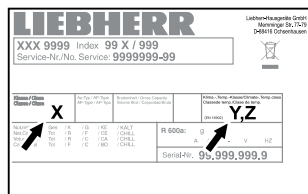
Emisie hluku zariadenia

Hladina hluku počas prevádzky spotrebiča je pod 70 dB(A) (spí-
nací výkon rel. 1 pW).

Klimatická trieda

Klimatická trieda [X] udáva, pri akých okolitých podmienkach je možné zariadenie bezpečne prevádzkovať.

Klimatická trieda [Y] resp. teplotná trieda [Z] definuje max. rámcové podmienky pre bezchybnú funkciu zariadení.



Klimatická trieda je vytlačená na typovom štítku.

[X] Klimatická trieda	max. izbová teplota	max. rel. vlhkosť vzduchu
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

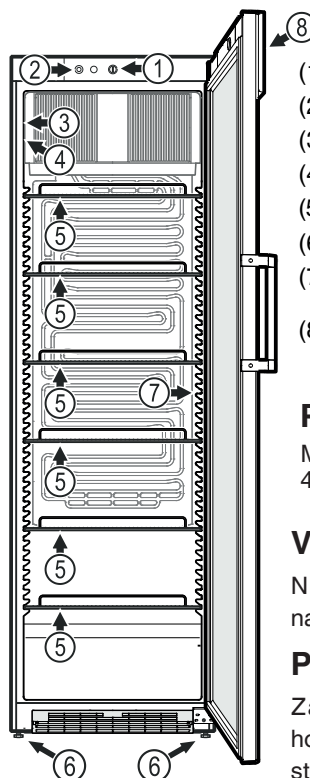
Minimálna prípustná izbová teplota na mieste inštalácie je 10 °C.

[Y] klimatická trieda	Teplota [°C]	Relatívna vlhkosť vzduchu [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Odporúčané nastavenie teploty:

[Z] Teplotná trieda	Nastavenie teploty [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

Popis zariadenia



- (1) Regulátor teploty
- (2) Spínač vnútorného osvetlenia
- (3) Indikátor teploty
- (4) Typový štítok
- (5) Odkladacie mriežky
- (6) Nastaviteľné nohy
- (7) Vnútorné osvetlenie (LED-svetelná lišta)
- (8) Osvetlenie displeja (LED-svetelná lišta)

POZOR

Maximálna záťaž pre každý rošt činí 45 kg.

Vyrovnanie zariadenia

Nerovnosti podlahy vyrovnajte nastaviteľnými nohami.

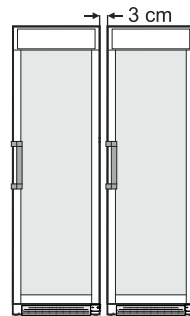
POZOR

Zariadenie musí byť vyrovnané horizontálne a vertikálne. Ak zariadenie stojí šikmo, môže sa teleso zariadenia deformovať a dvere sa nezatvoria správne.

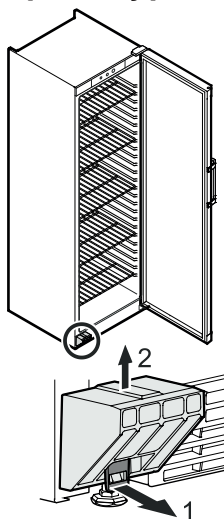
Inštalácia

- Vyvarujte sa umiestneniu zariadenia na mieste s priamym slnečným žiarením, vedľa sporáka, vykurovania a podobne.
- Čím je v zariadení viac chladiaceho média, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza. V príliš malých miestnostiach môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu. Na 8 g chladiaceho média musí byť priestor inštalácie veľký minimálne 1 m³. Údaje o obsiahnutom chladiacom médiu sú uvedené na typovom štítku vo vnútornom priestore zariadenia.
- Spotrebič postaviť priamo ku stene.
- Ak inštalujete viacero zariadení vedľa seba, dodržte odstup 3 cm medzi zariadeniami.

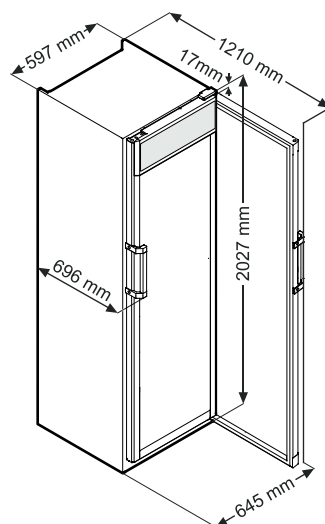
Ak je tento odstup príliš malý, medzi bočnými stenami sa bude tvoriť kondenzovaná voda.



Odstránenie prepravnej poistky



Rozmery zariadenia



Elektrické pripojenie

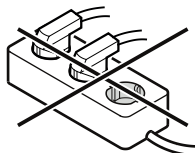
Zariadenie prevádzkujte len so **striedavým prúdom**.

Povolené napätie a frekvencia sú uvedené na typovom štítku. Poloha typového štítku je viditeľná v kapitole **Popis zariadenia**.

Zásuvka musí byť uzemnená v súlade s predpismi a elektronicky istená. Vypínací prúd poistky sa musí nachádzať medzi 10 A a 16 A.

Zásuvka sa nesmie nachádzať za zariadením a musí byť ľahko dostupná.

Zariadenie nepripájajte cez predĺžovací kábel alebo odbočovacie zásuvky.



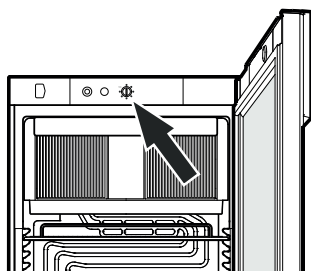
Nepoužívajte samostatné striedače (zmena jednosmerného prúdu na striedavý prúd, príp. na trojfázový striedavý prúd) alebo energiu šetriace zástrčky. Nebezpečenstvo poškodenia pre elektroniku!

Zapnutie a vypnutie zariadenia

Odporúča sa spotrebič pred uvedením do prevádzky vyčistiť (bližšie informácie nájdete v oddelku **Čistenie**).

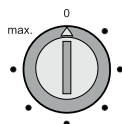
Zapnutie

Zapojte sieťovú zástrčku – zariadenie je zapnuté.



Upozornenie

Chladiaci agregát sa môže po zastrčení sieťovej zástrčky oneskorene zapnúť až na 8 minút. Toto je potrebné na ochranu riadenia elektroniky.



Vypnúť spotrebič

Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo regulátor teploty otočte na **0**.

Upozornenie

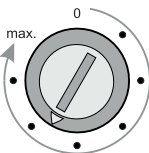
Na polohe 0 regulátora teploty je chladiaci systém mimo prevádzky, spotrebič avšak nie je úplne odpojený od siete.

Nastavenie teploty

Nastavte teplotu v zariadení pomocou regulačného tlačidla.

V polohe **Max** sa dosiahne najnižšia teplota vo vnútornom priestore.

Podľa potreby nastavte regulátor medzi **0** a **Max**.



Upozornenie

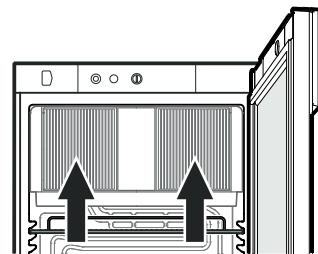
V teplejšej oblasti vnútorného priestoru môže byť teplota vyššia ako nastavená teplota.

Ak sú dvere otvorené dlhší čas, môže dôjsť k výraznému nárastu teploty v priehradkách zariadenia.

Chladienie

Premiestnite police v závislosti od výšky fľaše alebo balenia.

Vetracie štrbiny cirkulačného ventilátora vo vnútornom priestore sa nesmú zakryvať.



POZOR

Surové mäso alebo rybu skladujte v čistých, uzatvorených nádobách na spodnej odkladacej ploche chladiacej/mraziacej priehradky tak, aby sa nemohli dotýkať žiadnej inej potraviny ani aby na to nemohla kvapkať tekutina.

Nedodržanie týchto zadanií môže mať za následok, že potraviny sa pokazia.

Rozmrazovanie

Chladiaca časť sa automaticky rozmrazuje.

Upozornenie

Ak je nastavená veľmi nízka teplota a/alebo je vlhkosť vzduchu príliš vysoká, môže zadná stena vo vnútornom priestore zamrznúť.

Ručné rozmrazovanie chladničky:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Odstráňte potraviny zo zariadenia a uschovajte na chladnom mieste.
- Dvere zariadenia nechajte počas procesu rozmrazovania otvorené. Zvyšný kondenzát odsajte handrou a zariadenie očistite.

Čistenie

VAROVANIE

Pred čistením bezpodmienečne odpojte zariadenie od siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku!

OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku komponentov zariadenia a horúcej pary.

Zariadenie čistite prístrojmi na čistenie parou!

POZOR

Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami a dostupnými drenážnymi systémami sa musia pravidelne čistiť!

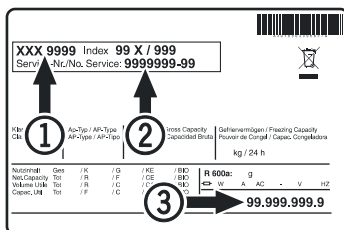
- Vnútorný priestor, diely vybavenia a vonkajšie steny vyčistite vlažnou vodou s trochu čistiaceho prostriedku. V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky alebo chemické riedidlá s obsahom piesku alebo kyselín.
- Aby ste zabránili skratom, dbajte pri čistení zariadenia na to, aby sa do elektrických komponentov nedostala žiadna čistiaca voda.
- Všetko dobre vysušte handrou.
- Chladiaci stroj s výmenníkom tepla – kovovou mriežkou na zadnej stene zariadenia – by sa mal jedenkrát do roka vyčistiť prípadne zbaviť prachu.
- Pozor aby ste nepoškodili alebo neodstránili typový štítok vo vnútri zariadenia – je dôležitý pre zákaznícky servis.

Porucha

Kontrolou možných príčin môžete sami odstrániť nasledujúce poruchy:

- **Zariadenie nepracuje.** Skontrolujte, či
 - je zariadenie zapnuté,
 - či je sieťová zástrčka správne v zásuvke,
 - je v poriadku poistka sieťovej zásuvky.
- **teplota nie je dostatočne nízka.** Skontrolujte:
 - nastavenie podľa odseku „Nastavenie teploty“. Bola nastavená správna hodnota?
 - či samostatne vložený teplomer ukazuje správnu hodnotu.
 - Je v poriadku ventilácia?
 - Je miesto inštalácie izolované voči zdrojom tepla?

Ak príčinou nie je žiadna z vyššie uvedených a poruchu ste nemohli sami odstrániť, obráťte sa prosím na najbližší zákaznický servis. Oznámte typové značenie (1), servisné (2) a sériové číslo (3) typového štítku.



Poloha typového štítku je viditeľná v kapitole **Popis zariadenia**.

Uvedenie mimo prevádzku

Ak je zariadenie dlhšiu dobu prázdne, musí sa vypnúť, rozmraziť, vyčistiť a vysušiť. Dvere sa musia udržiavať otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní.

Prípustná izbová teplota pre uskladnenie zariadenia po vyradení z prevádzky sa nachádza medzi -10 °C a +50 °C.

Uskladnenie zariadenia mimo týchto teplôt môže spôsobiť škody na zariadení a chybné funkcie.

Pokyny pre likvidáciu

Zariadenie obsahuje cenné materiály, nelikvidujte ho jednoducho spoločne s domovým odpadom, je ho potrebné odviezť do zberu oddelene. Likvidácia zariadení, ktoré doslúžili, sa musí vykonať odborne a náležitým spôsobom podľa miestne platných predpisov a zákonov.



Pri preprave nepoškodzujte okruh s chladiacim médiom v nepoužívanom zariadení.

Toto zariadenie obsahuje horľavé plyny v okruhu s chladiacim médiom a v izolačnej pene.

Informácie o riadnej likvidácii vám poskytne mestská/obecná správa alebo podnik zaoberajúci sa likvidáciou odpadu.

Dodatočné informácie

- So správnou teplotou zostanú potraviny dlhšie čerstvé. Tým sa môže zabrániť nadbytočnému vyhadzovaniu potravín.
- Ak sa špirála chladiča nečistí každý rok, účinnosť spotrebiča sa podstatne zníži.
- Obdobie, počas ktorého sú k dispozícii náhradné diely potrebné na opravu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja, činí 10 rokov.
- Minimálne trvanie záruky na chladiaci spotrebič s funkciou priameho predaja, ktorú ponúka výrobca, dovozca alebo splnomocnený zástupca, činí 2 roky.

Osvetlenie

Trieda energetickej účinnosti ¹	Svetelný zdroj
Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G	LED

¹ Zariadenie môže obsahovať svetelné zdroje s rozdielnymi triedami energetickej účinnosti. Najnižšia trieda energetickej účinnosti je uvedená.

Výmena dorazu dverí

Výmenu dorazu dverí by mal vykonať len vyškolený odborný personál.

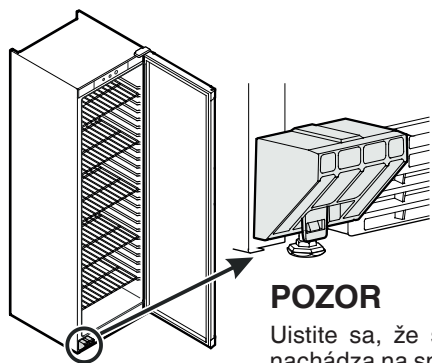
Na prestavbu sú potrebné dve osoby.

⚠ VAROVANIE

Veľká hmotnosť dverí.

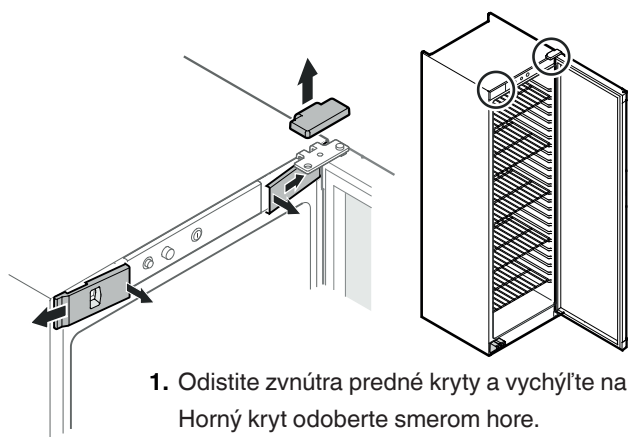
Nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

Prestavbu vykonajte len vtedy, ak je možné zdvihnutie hmotnosti 25 kg.

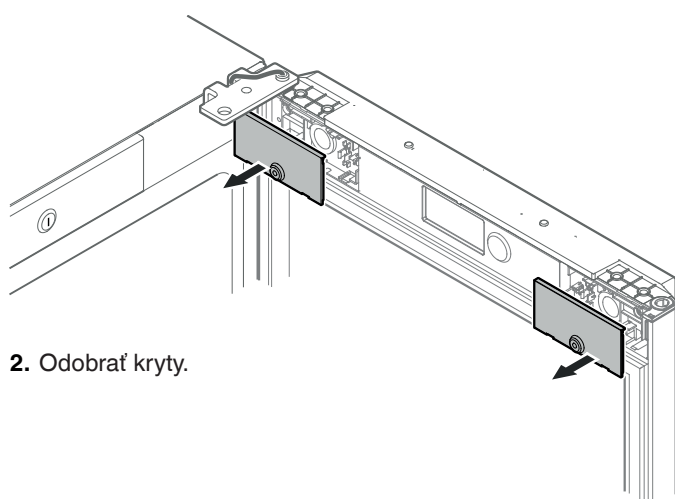


POZOR

Uistite sa, že sa transportná poistka nachádza na spotrebiči.

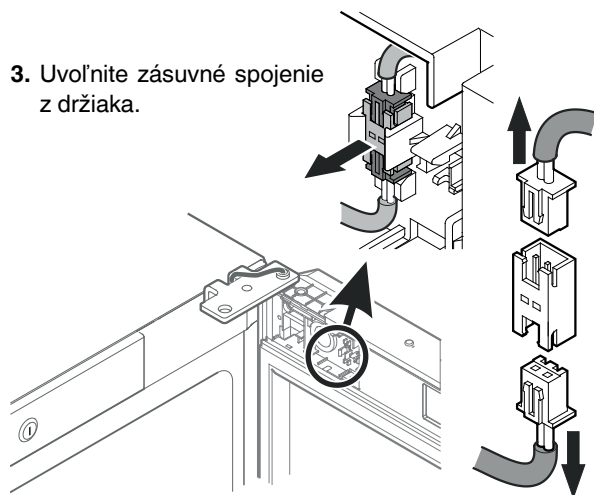


1. Odistite zvnútra predné kryty a vychýľte na bok. Horný kryt odoberte smerom hore.



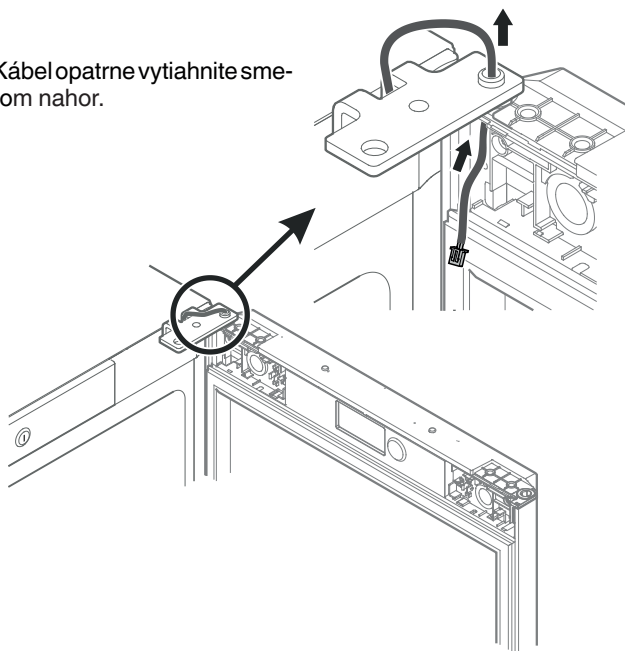
2. Odobrať kryty.

3. Uvoľnite zásuvné spojenie z držiaka.

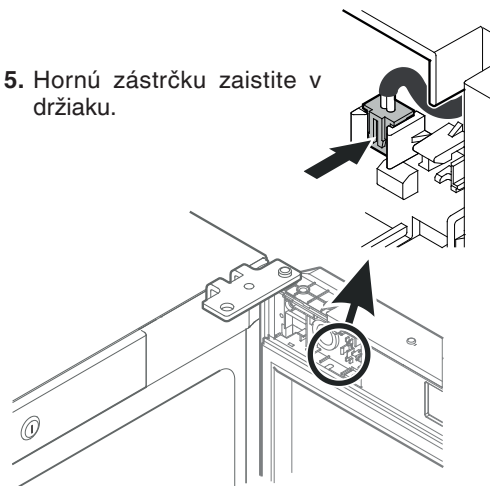


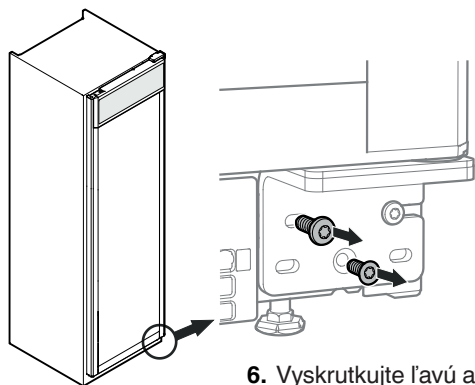
Odpojte hornú a spodnú zástrčku zo zástrčkovej spojky.

4. Kábel opatrne vytiahnite smerom nahor.



5. Hornú zástrčku zaistíte v držiaku.

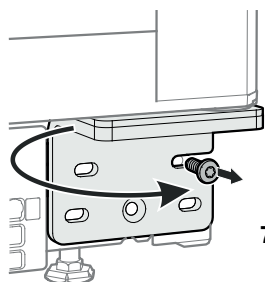




6. Vyskrutkujte ľavú a spodnú skrutku.

POZOR

Dvere musí držať jedna osoba.



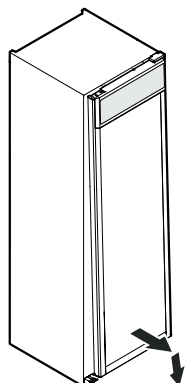
POZOR

Dverné ložisko má pružinový mechanizmus na samozatváranie dverí.

Pri uvoľnení skrutiek sa uhol závesu otočí smerom doľava.

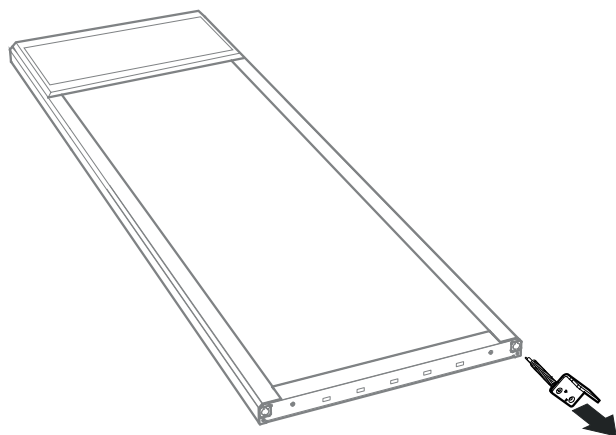
7. Uhol závesu pevne podržte a vyskrutkujte pravú skrutku.

Uhol závesu otočte smerom doľava a podržte naďalej pevne.

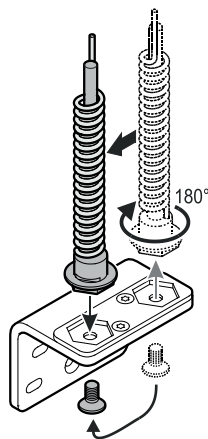


8. Dvere presuňte nadol smerom dopredu a odoberte ich smerom dole.

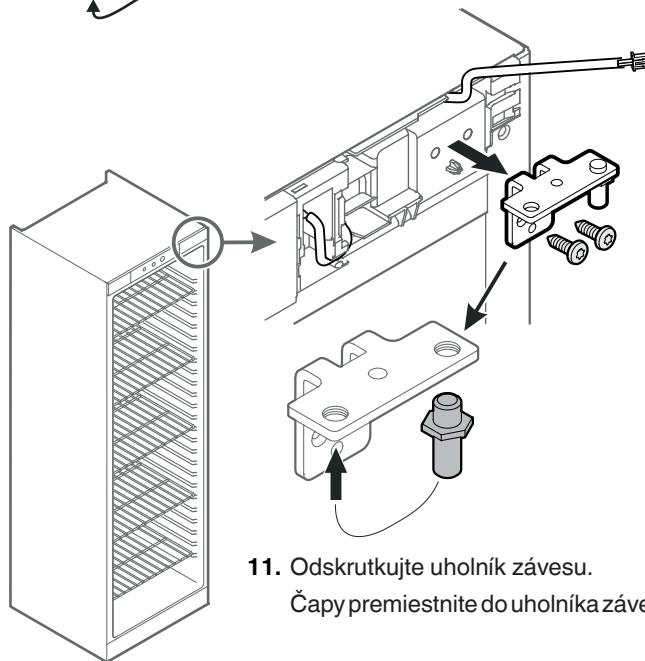
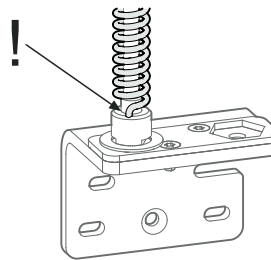
Dvere opatrne odložte na mäkkej podložke.



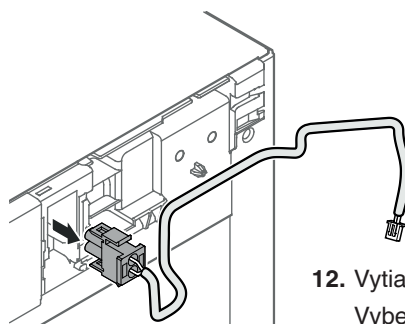
9. Vytiahnite uholník závesu.



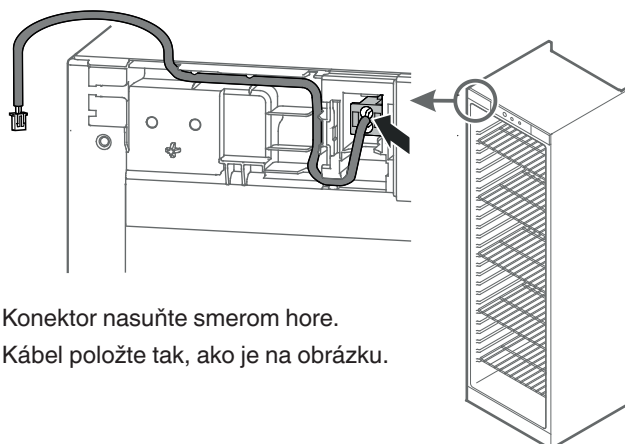
10. Odskrutkujte čap uloženia, otočte ho horizontálne o 180° a naskrutkujte v ľavom otvore.



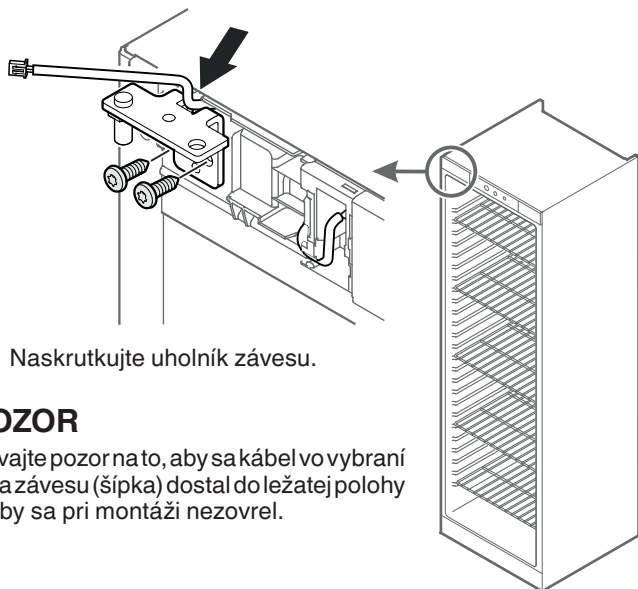
11. Odskrutkujte uholník závesu. Čapy premiestnite do uholníka závesu.



12. Vytiahnite konektor. Vyberte kábel.



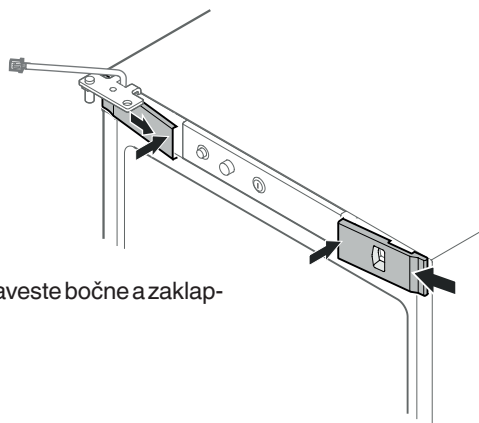
13. Konektor nasuňte smerom hore. Kábel položte tak, ako je na obrázku.



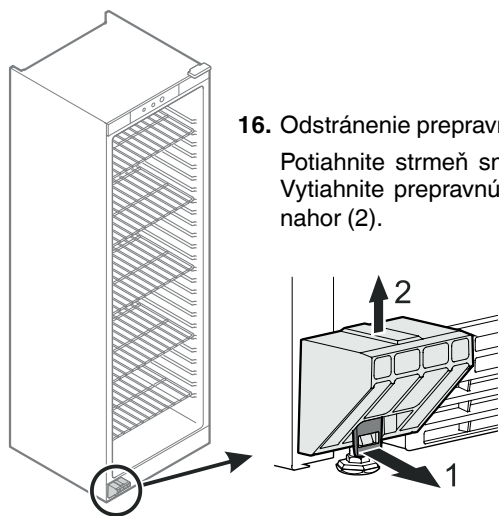
14. Naskrutkujte uholník závesu.

POZOR

Dávajte pozor na to, aby sa kábel vo vybrání uhla závesu (šípka) dostal do ležatej polohy a aby sa pri montáži nezovrel.

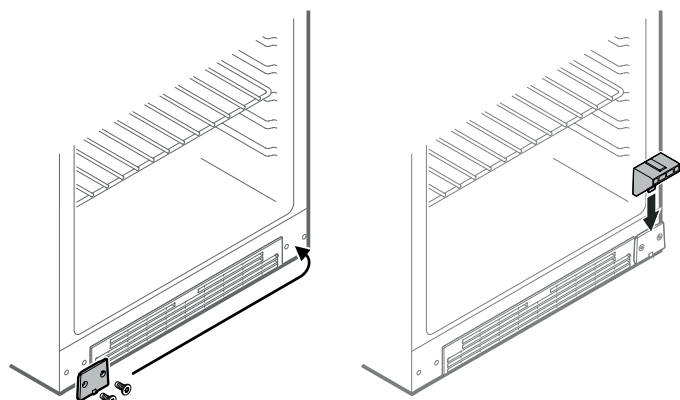


15. Predné kryty zaveste bočne a zaklapnite zvnútra.



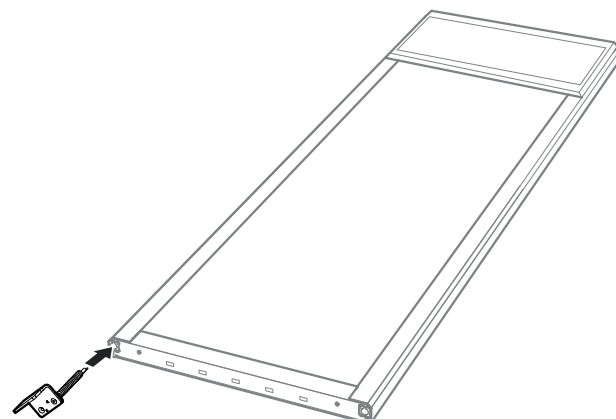
16. Odstránenie prepravnej poistky.

Potiahnite strmeň smerom vpred (1). Vytiahnite prepravnú poistku smerom nahor (2).



17. Premiestnite kryt na opačnú stranu.

18. Nasad'te transportnú poistku.



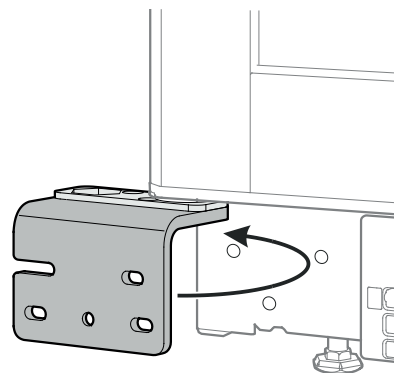
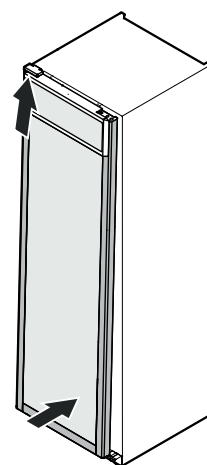
19. Nasad'te a upevnite uholník závesu tak, ako je na obrázku.

Zdvihnite dvere zo zeme s pomocou druhej osoby a ved'te ku zariadeniu.

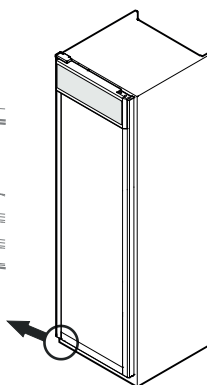
20. Opätovne zaveste dvere na čap závesu a zatvorte ich.

POZOR

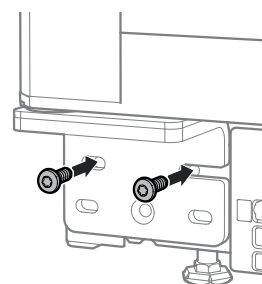
Dvere musí držať jedna osoba.



21. Uhol závesu otočte smerom doprava. Pružina v uzatváracom mechanizme sa tým upne.



22. Naskrutkujte uholník závesu.

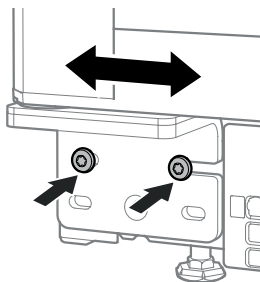


Nastaviť postranný sklon dverí

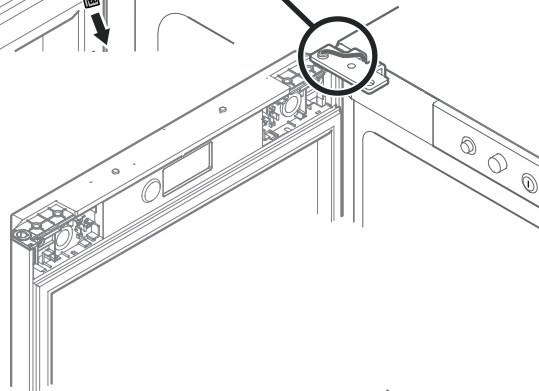
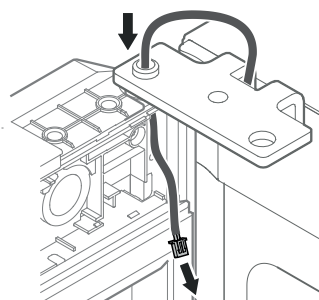
Keď sú dvere šikmé, potom nastaviť ich sklonenie.

23. Odskrutkovať skrutky a uhol závesu presunúť doprava alebo doľava.

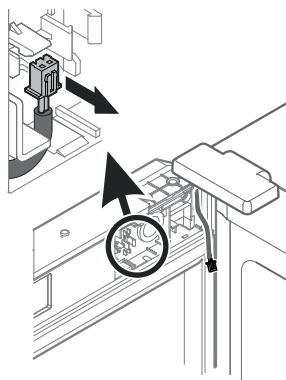
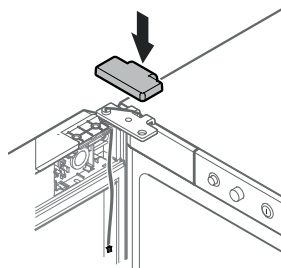
Skrutky utiahnuť.



24. Otvorte dvere. Pretiahnite kábel úplne cez otvor.

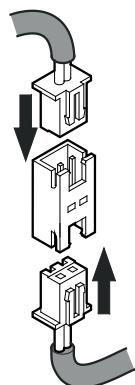


25. Vrchný kryt zaklapnite z vonkajšej strany.



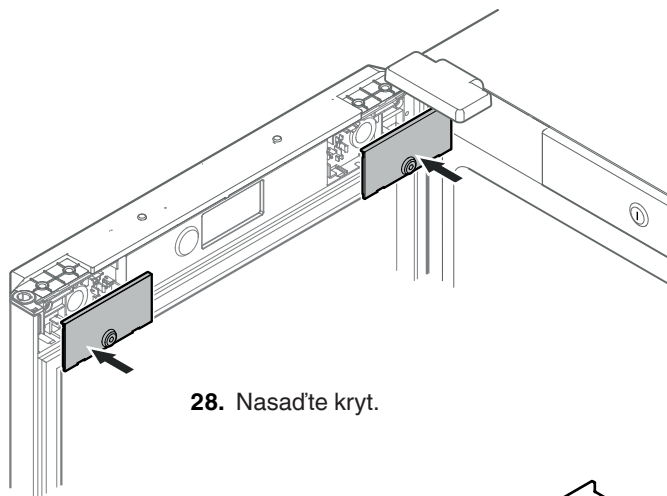
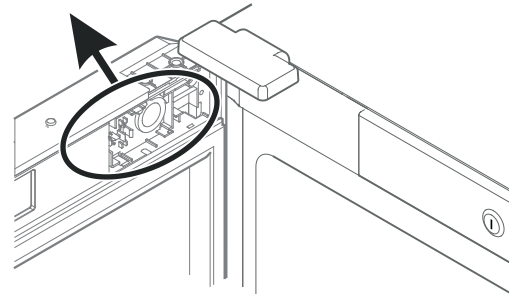
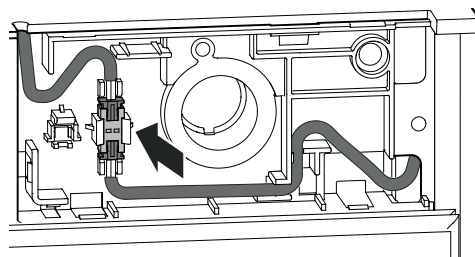
26. Vytiahnite zástrčku z držiaka.

Spojte obe zástrčkovým spojom.



27. Zaklapnite zástrčkový spoj do držiaka.

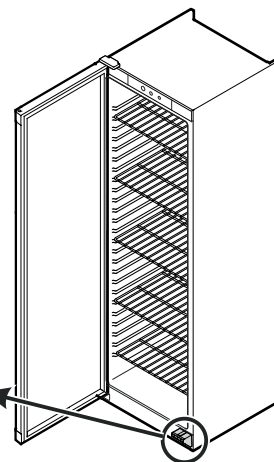
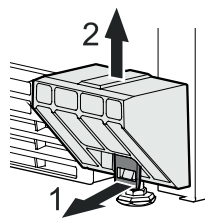
Kábel položte tak, ako je na obrázku.



28. Nasadíte kryt.

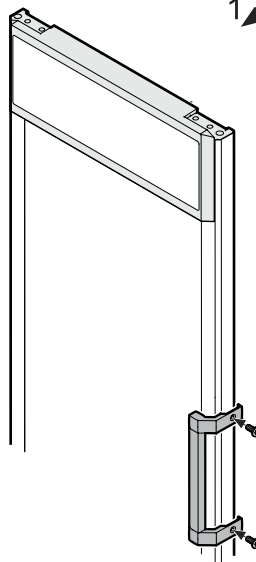
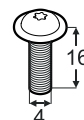
29. Odstránenie prepravnej poistky.

Potiahnite strmeň smerom vpred (1), Vytiahnite prepravnú poistku smerom nahor (2).



30. Naskrutkujte držadlo.

Rukoväť a skrutky M4x16 sú obsiahnuté v dodanom vrecku s príslušenstvom.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

